

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук Сафаралиевой Любви Александровны на тему: «Структурно-семантический анализ концептов *СТАРОСТЬ* И *VEJEZ* в русской и испанской лингвокультурах» по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, Москва, 2022

Вопросы концептуализации и категоризации мира в сознании современного человека занимают умы представителей различных направлений современной науки. Рецензируемое исследование носит ярко выраженный междисциплинарный характер и находится на стыке когнитивной лингвистики, психолингвистики, лингвокультурологии и социолингвистики, что свидетельствует об **актуальности** исследования.

Кроме того, рецензируемая диссертационная работа нацелена на описание изменений в понятийных, образных, ценностных признаках концептов *СТАРОСТЬ* и *VEJEZ* 'старость' под влиянием экстралингвистических факторов, к которым автор относит увеличение средней продолжительности жизни, повышение пенсионного возраста, разработка государственных программ, направленных на улучшение качества жизни пожилых людей в Российской Федерации, Испании и странах Латинской Америки, что не может не вызывать существенных изменений в восприятии старости носителями русской и испанской лингвокультур, что также подтверждает **актуальность** работы. На наш взгляд, это также детерминирует необходимость анализа универсальных и национально-специфических факторов, формирующих изучаемые в работе концепты.

В последнее время появилось значительное количество научных изысканий, посвященных изучению концептов различного уровня, что свидетельствует об актуальности изучения данного вопроса. Вместе с тем, целесообразно подчеркнуть, что концепты *СТАРОСТЬ* и *VEJEZ* 'старость' не изучались в сравнительно-сопоставительном ключе в русскоязычной и испаноязычной лингвокультурах. Представляется важным поддержать работу Л.А. Сафаралиевой, в которой особое внимание сопоставительному изучению эволюции концептов *СТАРОСТЬ* и *VEJEZ* 'старость' с учетом экстралингвистических изменений в общественных устройствах изучаемых стран.

Цель диссертационного исследования состоит в выявлении актуальных понятийных, образных и ценностных признаков концептов *СТАРОСТЬ* и *VEJEZ*. Таким образом, можно сказать, что в диссертации рассматриваются лингвистические и экстралингвистические принципы концептуализации и категоризации в сознании носителей языка и культуры изучаемых концептов.

Объектом работы выступают лингвокультурные концепты *СТАРОСТЬ* и *VEJEZ*, включающие субконцепты *ПЕНСИЯ* и *PENSIÓN DE JUBILACIÓN*. В свою очередь, **предметом** исследования избираются понятийные, образные

и ценностные признаки концептов СТАРОСТЬ и VEJEZ в русской и испанской лингвокультурах.

Новизна исследования заключается в том, что в нём впервые в российской лингвистике проводятся сопоставительные исследования концептов СТАРОСТЬ и VEJEZ, отражающие изменения в восприятии возрастного периода человеческой жизни носителями русской и испанской лингвокультур. Кроме того, автором предпринята успешная попытка дать системное описание структуры и состава русской и испанской языковых картин мира, так как впервые моделируются изучаемые многоуровневые концепты.

Выводы представляются верифицированными и достоверными, поскольку **материал** исследования довольно весом, обширен и получен методом сплошной выборки из толковых, энциклопедических, этимологических, фразеологических, ассоциативных словарей, словарей синонимов, а также в результате свободных ассоциативных экспериментов с носителями русского и испанского языков. **Однако в связи с этим возникает необходимость конкретизировать общее количество единиц во введении к работе.**

Теоретическая значимость работы заключается в том, что автором предлагается алгоритм междисциплинарного подхода к исследованию концептов, который включает анализ лингвистического материала и экстралингвистических данных. Кроме того, предложенные в исследовании модели многоуровневых концептов СТАРОСТЬ и VEJEZ могут быть использованы в дальнейших исследованиях для построения других концептов в языковых картинах мира носителей русского и испанского языков. Результаты работы вносят вклад в развитие лингвокультурологии, сопоставительной, когнитивной, ассоциативной лингвистики, в теорию межкультурной коммуникации. Полученные в ходе исследования выводы также углубляют понимание природы и механизмов вербального и невербального общения, уточняют и расширяют их категориально-понятийный аппарат в свете изучения концептосфер двух языков.

Соискатель охватил значительное количество работ на русском и испанском языках, посвященных теории и практике рассматриваемых вопросов (всего 167). Диссертация представляет собой хорошо структурированное, последовательное изложение, направленное на достижение цели и решение поставленных задач исследования.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования полученных результатов в когнитивной лингвистике, межкультурной коммуникации, лингвокультурологии, стилистике русского и испанского языков, русской и испанской лексикологии, социолингвистике, на практических занятиях по изучению русского и испанского языков, в теории и практике перевода. Особый интерес представляют результаты и анализ ассоциативного эксперимента, представленные в приложении к работе.

Данная работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы, приложений. Каждая глава сопровождается выводами, которые логично интерпретируются в заключительной части работы.

В первой главе «Концепт как центральное понятие когнитивной лингвистики и лингвокультурологии» критически анализируются лингвистические труды, которые составляют теоретическую базу исследования, а именно, работы отечественных и зарубежных ученых, посвященные описанию структуры понятия концепт в русскоязычной и испаноязычной научной лингвистической литературе, также представлено теоретическое основание для изучения именно понятия старость в русской и испанской лингвокультурах. Следует отметить хорошую осведомленность соискателя в области уже существующих лингвистических изысканий по проблеме диссертации. Удачной и лаконичной представляется описание ключевых характерных особенностей формирования концептов и подходов к рассмотрению понятия «концепт» в рамках научных лингвистических традиций российской и испанской школ. На основании проанализированного материала автор выделяет ключевые структурные элементы, характерные для многоуровневого концепта.

Во второй главе «Концепт СТАРОСТЬ в русской языковой картине мира» системно описываются лексемы *старость*, *старый*, репрезентирующие концепт СТАРОСТЬ с применением метода компонентного анализа, субконцепт ПЕНСИЯ, который, по мнению автора, является составной частью концепта СТАРОСТЬ. Автор делает вывод о том, что в русской языковой картине мира СТАРОСТЬ воспринимается как время подведения итогов жизни человека (преимущественно), который сопровождается физической слабостью организма и немощностью, но человек при этом, как правило, наделен мудростью и опытом, а также имеет пенсию. Интерес также представляют результаты ассоциативного эксперимента и созданные на их основе ассоциативно-вербальные сети концепта СТАРОСТЬ в языковом сознании носителей русского языка. Автор делает прагматический вывод по результатам проведенного ассоциативного эксперимента, который иллюстрирует последние социально-экономические реформы пенсионной системы: повышение пенсионного возраста, вызвало появление новых признаков в субконцепте ПЕНСИЯ, входящем, в свою очередь, в концепт СТАРОСТЬ.

В Главе 3 «Концепт VEJEZ 'старость' в испанской языковой картине мира» проводится анализ концепта VEJEZ 'старость' по модели, предложенной в главе 2.

В заключении Л.А. Сафаралиева выделяет совпадающие и отличные понятийные признаки концептов СТАРОСТЬ и VEJEZ, выделенные на основе результатов ассоциативных экспериментов. Автор также делает вывод об изменениях, произошедших в сознании русскоязычных и испаноязычных респондентов в толковании исследуемого концепта за последние несколько лет. Ценными представляются выводы

диссертанта о структуре концептов и их признаках на понятийном, образном и ценностном уровнях.

При общей положительной оценке диссертации Л.А. Сафаралиевой считаем необходимым выделить некоторые спорные моменты, вызывающие вопросы.

1. Первое замечание касается оформления результатов собственного исследования автора. В связи с тем, что по логике и по содержанию проведенное исследование является сопоставительным, хотелось бы порекомендовать автору более эксплицитно и наглядно продемонстрировать результаты именно сопоставительного исследования структуры многоуровневых концептов в изучаемых лингвокультурах, чтобы читатель мог наглядно увидеть сходные и различные характеристики изучаемых концептов.

2. Говоря о таком языке как испанский, на наш взгляд, необходимо учитывать такую его важную лингвопрагматическую и лингвокультурную особенность как полинациональный характер. В этой связи возникает вопрос: изменится ли структура изучаемых концептов и субконцептов в узусе, например, представителей испаноговорящих стран Латинской Америки.

3. Влияют ли различия в теоретическом толковании понятия «концепт» в испанской лингвистической теории и российской лингвистической науке на особенности описания структуры многоуровневых концептов

Высказанные замечания не затрагивают основных достоинств работы и не умаляют значимости сделанных автором выводов. Диссертация Л.А. Сафаралиевой на тему «Структурно-семантический анализ концептов *СТАРОСТЬ* и *VEJEZ* в русской и испанской лингвокультурах» представляет собой законченное и логически-продуманное исследование актуальной лингвистической проблемы, проведенное с привлечением обширной теоретической базы на репрезентативном эмпирическом материале. Соискателю удалось решить все задачи исследования и подтвердить положения, выдвинутые на защиту.

Оценивая высокую степень научной новизны, достоверность и надежность полученных результатов исследования, его теоретическую и практическую значимость, следует отметить, что диссертация Л.А. Сафаралиевой позволяет глубже познать природу концептов *СТАРОСТЬ* и *VEJEZ* в русской и испанской лингвокультурах, и поэтому может способствовать дальнейшему научному осмыслению теории о языковой картине мира и концептах.

Автореферат и опубликованные работы соискателя по теме исследования отражают содержание диссертации.

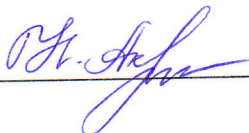
Диссертация соответствует разделу II Положения о присуждении ученых степеней федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов», утвержденного Ученым советом РУДН

протокол № 12 от 23.09.2019 г., а её автор – Сафаралиева Любовь Александровна заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Официальный оппонент:

Доктор филологических наук, доцент,
профессор кафедры германо-романских языков и методики их преподавания
факультета иностранных языков ГОУ ВО МО «Государственный социально-
гуманитарный университет»

Ахренова Н.А.



Контактные данные:

Тел. : + 7(916)8725384, e-mail: nakhrenova@mail.ru

Специальность, по которой официальным оппонентом
защищена диссертация: 10.02.19 – Теория языка

Адрес места работы:

140400, Московская область, г.Коломна,

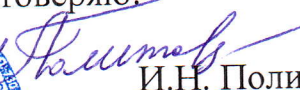
ул. Зеленая, д. 30,

ГОУ ВО МО «Государственный социально-гуманитарный
университет», кафедра германо-романских языков и методики их
преподавания факультета иностранных языков

Тел.: +7 (496) 610-15-76; e-mail: deutsch-kgpi@mail.ru

Подпись сотрудника ГОУ ВО МО «Государственный социально-
гуманитарный университет» Н.А. Ахреновой удостоверяю:

Проректор по научной работе, доцент



И.Н. Политова

30 ноября 2022 г.